

Instruções de utilização para



Esteiras rolantes do *motion cardio line 900* & *motion cardio line 900 med*



motion sprint 900 SE/SL
motion sprint 900 med SE/SL



Sprintex Trainingsgeräte GmbH

Bei der Säge 23a

79692 Kleines Wiesental

CE 0483

Índice

Introdução geral	3
1.1 Descrição / classificação do dispositivo médico	3
1.2 Instruções gerais de segurança	4
2. Descrição técnica	5
2.1 Informações sobre a rotulagem no exterior	5
2.1.1 Placa de identificação	5
2.1.2 Rotulagem	5
2.1.2.1 Instruções de segurança para sistemas de impulsos	5
2.1.2.2 Instruções de segurança para caminhar sobre a superfície de rolamento	6
2.1.2.3 Instruções de segurança "NÃO INCLUIR"	6
2.1.2.4 Instrução de segurança "PROIBIDO SENTAR-SE"	6
2.1.2.5 Instrução de segurança "SUPERVISÃO"	6
2.1.2.6 Sinal obrigatório	6
2.1.2.7 Número de série (números de batimento)	6
2.1.2.8 Desconexão da rede de abastecimento	7
2.1.2.9 Funcionamento em marcha-atrás (inversão do sentido de marcha)	7
2.1.2.10 Pictogramas gerais	8
3. Condições ambientais, transporte, armazenamento	8
4. Colocação em funcionamento / instalação	9
4.1 Local de instalação	9
4.2 Primeira entrada em funcionamento	9
5. Opções	10
5.1 Marcha atrás (inversão do sentido de marcha)	10
5.2 Sistemas de impulsos polares (recetor incluído no âmbito da entrega)	10
5.3 Transmissão de impulsos através da tecnologia ANT+	10
5.4 Aumento da carga para 250 kg	10
6 Formação segura	11
7. Cuidados	13
8. Manutenção	14
8.1 Qualificações mínimas do pessoal de manutenção	14
8.2 Instruções de manutenção	14
8.3 Substituição de fusíveis, cabos de ligação à rede e outras peças	14
8.4 Esquemas de circuitos / lista de componentes	15
9. Manutenção	15
10. Operação "Visualização"	15
Visão geral das funções do ecrã/teclas	16
Seleção do programa	17
11 Dados técnicos	18
12. Garantia	19

1. Introdução geral

1.1 Descrição / classificação do dispositivo médico

Nota: Os dispositivos motion sprint 900 SE/SL med são dispositivos médicos **MD** de acordo com a Diretiva UE 2017/745.

Não são permitidas modificações no MP!

O MP foi concebido para uma vida útil de oito anos.

O motion sprint 900 SE/SL med é sinónimo de segurança e qualidade. A tecnologia de lamelas com sobreposição de borracha garante um amortecimento ótimo das forças de impacto e promove uma corrida amigável das articulações.

A designação dos dois modelos baseia-se na presença de uma inclinação. Ou seja: SL→ com inclinação; SE→ sem inclinação. A conceção básica, com todos os aspectos de segurança e ergonómicos, não é afetada por este facto.

Basicamente, os MP são utilizados para submeter o doente a um esforço definido, caminhando ou correndo num terreno plano ou inclinado. Este método actua sobre grandes grupos musculares, utilizando principalmente os membros inferiores e os músculos estabilizadores do tronco. Na corrida, são também utilizados os músculos dos membros superiores.

O MP não está adaptado a um grupo de utilizadores específico, podendo ser utilizado por pessoas mais jovens e mais velhas, bem como por pessoas com necessidades especiais e crianças para caminhar e correr. Para uma utilização correcta da MP, as pessoas com necessidades especiais e/ou crianças necessitam de supervisão individual. A MP foi concebida para ser utilizada apenas por uma pessoa. É proibida a utilização simultânea por mais do que uma pessoa. A carga máxima padrão é de 160 kg, que pode ser aumentada para 250 kg consoante o modelo.

Para este efeito, o MP pode ser equipado com diferentes velocidades e inclinações. As definições necessárias podem ser efectuadas manualmente ou controladas por programa através do terminal associado. Com a ajuda do recetor de pulsação integrado, é possível medir a frequência cardíaca e, por conseguinte, efetuar um treino de pulsação individualizado. Se o ritmo cardíaco definido pelo utilizador for ultrapassado, a carga é reduzida.

O MP motion sprint 900 SE/SL med pertence à classe de precisão A: alta precisão. É atribuído à classe S na classe de utilização. (Estúdio: utilização profissional e/ou comercial)

A classe de exatidão A é alcançada de acordo com a norma DIN EN 957-6. O dispositivo cumpriu as seguintes tolerâncias: Tempo $\pm 1\%$; distância $\pm 5\%$; velocidade $\pm 5\%$ até 2 km/h $\pm 0,1$ km/h. Se estiver presente um declive, tem uma exatidão de $\pm 10\%$ acima de 2% de declive.

O aparelho só pode ser utilizado sob a supervisão de pessoal especializado autorizado ou após instrução por pessoal adequado. Antes de iniciar o treino, certifique-se de que as peças ajustáveis do respetivo dispositivo de treino estão completamente bloqueadas e não sobressaem na amplitude de movimento.

1.2 Instruções gerais de segurança



Leia atentamente este manual de instruções e todas as instruções e avisos de segurança **antes de utilizar** o MP pela **primeira vez**, para garantir que este é utilizado de forma segura e conforme previsto. Guarde este documento para consulta futura e transmita-o se transmitir o aparelho.

Utilize apenas os acessórios da Sprintex Trainingsgeräte GmbH, caso contrário não será assumida qualquer responsabilidade. Inspeccione visualmente o aparelho antes de cada utilização e preste atenção a ruídos atípicos. A superfície de apoio do quadro pode constituir uma zona de repouso segura em caso de emergência ou, se necessário, com o corrimão. Se o MP não reagir como previsto, tem as seguintes opções para verificar a situação:

2. Puxar a corda ou premir o "botão de paragem de emergência".
3. Agarre-se ao corrimão, tire o peso do corpo, coloque os pés na superfície do degrau e saia do cinto.
4. Puxar a ficha. (por uma pessoa externa)

Em caso de sintomas de avaria, abandonar o aparelho. A avaria deve ser registada e comunicada ao fabricante/centro de assistência técnica. Não transportar objectos com o MP. As condições ambientais devem ser respeitadas. (ver capítulo 3) Os objectos móveis ou rolantes que possam ficar debaixo da correia devem ser retirados das imediações. Os danos que possam afetar o funcionamento ou causar ferimentos devem ser reparados. Caso contrário, não será aceite qualquer responsabilidade. Certifique-se de que existe espaço suficiente à volta do MP. (Capítulo 4.1) A ficha de alimentação deve ser desligada antes de efetuar qualquer trabalho no MP, mesmo que o aparelho seja deslocado.

SISTEMA DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA

Em todas as passadeiras existe um botão de paragem de emergência ou uma linha de paragem de emergência. Este encontra-se no ecrã ou num corrimão lateral em combinação com outro no corrimão lateral oposto. (Capítulo 6)

Requisitos das normas:

As interferências de campos electromagnéticos podem provocar a paragem do MP. (Paragem = segurança básica) A paragem de emergência também conduz a uma paragem.

Atenção: A utilização deste aparelho ao lado ou empilhado com outros aparelhos deve ser evitada, pois pode resultar num funcionamento incorreto. No entanto, se for necessário utilizar este aparelho da forma descrita acima, este aparelho e os outros aparelhos devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente.

Aviso: A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste dispositivo pode provocar um aumento das emissões electromagnéticas ou uma diminuição da imunidade electromagnética do dispositivo e resultar num funcionamento incorreto.

Aviso: O equipamento de comunicações por RF portátil não deve ser utilizado a menos de 30 cm de qualquer peça ou linha do dispositivo/sistema ME especificado pelo fabricante. Se não o fizer, o desempenho do dispositivo pode ser reduzido.

Atenção: Para evitar o risco de choque eléctrico, este aparelho só pode ser ligado a uma rede de alimentação com um condutor de terra de protecção.

Aviso: Não é permitida a modificação do aparelho ME. Ele não pode ser modificado sem a autorização do fabricante. Se o aparelho ME for modificado, devem ser efectuados controlos e testes adequados para garantir a continuação da sua utilização segura.

2. Descrição técnica

2.1 Informações sobre a rotulagem no exterior

2.1.1 Placa de identificação

A placa de identificação está fixada na parte traseira do quadro esquerdo.



A placa de características contém informações sobre o fabricante, o modelo, o número de série e o ano de fabrico, o nível de pressão sonora (ver capítulo "Manutenção"), bem como todas as informações necessárias para a colocação em funcionamento e a utilização do aparelho. (Capítulo 2.1.2)

2.1.2 Indicadores

2.1.2.1 Instruções de segurança para sistemas de impulsos

As instruções de segurança para sistemas de impulsos encontram-se no terminal.

Instruções de segurança em conformidade com a norma DIN EN 957-6

"AVISO - Os sistemas de monitorização do ritmo cardíaco podem ser imprecisos. O treino excessivo pode provocar lesões graves ou a morte. Se sentir que está prestes a desmaiar, pare imediatamente o exercício."

Os dispositivos med motion sprint 900 SE/SL estão equipados com um sistema de frequência cardíaca original **POLAR**, que utiliza uma cinta peitoral para registar o sinal como padrão (o transmissor da cinta peitoral não está incluído). A nova função de "emparelhamento automático" é uma tecnologia que permite o emparelhamento de um sensor de ritmo cardíaco **POLAR** compatível (por exemplo, H9 ou H10) através de uma ligação codificada de 5kHz. Uma ligação **Bluetooth** estável e praticamente sem interferências é então estabelecida automaticamente com os sensores acima mencionados. A compatibilidade com sensores 5kHz mais antigos de **POLAR** (por exemplo, T31c) continua a ser garantida. Esta tecnologia baseia-se na transmissão de sinais através de um campo magnético. Este campo magnético pode ser perturbado por uma série de factores. Por exemplo, altifalantes, televisores, cabos de alimentação, lâmpadas fluorescentes e motores de alta potência podem interferir com a transmissão. Por isso, recomendamos a utilização de sensores originais **POLAR** com a função "auto-pairing", como o sensor H10, para garantir que o ritmo cardíaco é transmitido com o mínimo de interferências possível.

2.1.2.2 Instruções de segurança para caminhar sobre a superfície de rolamento



O aviso de segurança para pisar o tapete de corrida encontra-se por cima do botão de ligação, na parte traseira direita da estrutura MP. Por razões de segurança, é necessário ligar o MP antes da operação e só depois pisar a superfície de corrida. Desta forma, evitam-se ferimentos em caso de avaria.

2.1.2.3 Instruções de segurança "NÃO INCLUIR"



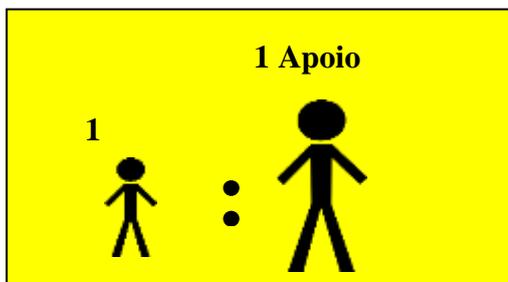
As instruções de segurança encontram-se na polia guia dianteira e na polia guia traseira.
" NÃO TOCAR"
Não meter a mão nas lâminas!

2.1.2.4 Indicação de segurança "PROIBIDO SENTAR-SE"



O aviso de segurança, se existir, é afixado nos apoios das axilas.
"NÃO SE SENTE"
É proibido sentar-se nos apoios das axilas!

2.1.2.5 Instruções de segurança " SUPERVISÃO"



"Os cuidados 1:1 são obrigatórios para as crianças"

Assim que o MP estiver equipado com apoios de eixo para crianças e/ou HvBv para crianças (grades reguláveis em altura e largura), esta instrução de segurança é também apresentada.

2.1.2.6 Sinal obrigatório



"SEGUIR AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO"
As instruções de utilização devem ser lidas antes de deve ser lido e seguido!

2.1.2.7 Número de série (números de batimento)

O número de série ou de dispositivo do MP está localizado por baixo do botão de ligação, estampado na estrutura traseira direita. É composto por um número de 6 dígitos. O número do aparelho também pode ser lido na placa de características e é idêntico a este.

2.1.2.8 Desconexão da rede de abastecimento



Retirar a ficha da tomada antes de abrir

O aviso de segurança está localizado por baixo do botão de ligar, na parte traseira direita da estrutura.

A indicação "Retire a ficha da tomada antes de a abrir" destina-se a informar o pessoal de assistência técnica durante os trabalhos de instalação ou manutenção, para que não sejam tocados quaisquer componentes sob tensão e para que o pessoal de assistência técnica não sofra choques eléctricos.

2.1.2.9 Funcionamento em marcha-atrás (inversão do sentido de marcha)

O aviso de segurança está localizado no terminal se estiver disponível a operação inversa.

Warnung !

Reverse Betrieb nur mit Hilfestellung

O modo Reverse destina-se a correr para trás na passadeira, para que possa estar sempre atento aos parâmetros da passadeira. Só com o HzP (suporte de segurança pessoal) é possível simular uma corrida em subida com a inclinação regulada.

2.1.2.10 Pictogramas gerais



Parte aplicada do tipo B, classe de proteção 1



O MP não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.
Está sujeita à AER.

A MP foi colocada no mercado após 23 de março de 2006.



3. Condições ambientais, transporte, armazenamento

Humidade: < 80 %; Gama de temperaturas: 0/40 °C; Temperatura de armazenamento: 0/40 °C (Proteger de fortes oscilações de temperatura // Em caso de utilização num ambiente frio, deixar o aparelho aquecer lentamente (risco de quebra de todos os plásticos)). O aparelho não deve ser exposto à luz solar direta! A ficha e a tomada de corrente devem estar sempre acessíveis para que o MP possa ser imediatamente desligado da rede eléctrica. A ficha de alimentação deve ser desligada antes de efetuar qualquer trabalho no MP, mesmo que o aparelho tenha de ser deslocado.

4. Colocação em funcionamento / Instalação

4.1 Local de instalação

Respeitar as condições ambientais. (Capítulo 3) Colocar o aparelho sobre uma superfície firme, plana, antiderrapante e sem vibrações. Certifique-se de que os aparelhos não são colocados sobre "tapetes de borracha" espessos. Deve haver espaço livre suficiente por baixo do MP para permitir o balanço do plano de rolamento. Atrás da MP deve existir uma área de segurança de pelo menos 2.000 mm de comprimento e da largura da MP. Não podem existir objectos estranhos em toda a área de segurança. Se o dispositivo tiver a opção de inversão, a mesma área de segurança também deve ser mantida à frente do MP.

Certifique-se de que não existe radiação electromagnética que possa afetar a medição de impulsos.

4.2 Primeira entrada em funcionamento

Respeitar as condições ambientais. (Capítulo 3) O MP deve ser aclimatizado durante várias horas antes da primeira colocação em funcionamento.

O MP é ligado à rede eléctrica (220 - 230V) através do cabo de alimentação. Utilize apenas uma tomada com a tensão adequada para a ligação eléctrica. A tomada deve ser protegida por um fusível de abertura lenta (16 A). A resistência interna máxima da alimentação eléctrica é de 2Ω (calculada a partir de uma queda de tensão máxima de 40 V com uma corrente de arranque máxima de 20 A). Não podem ser colocados cabos, fichas ou tomadas sob tensão diretamente por baixo do MP. Certifique-se de que o cabo de tração EMERGENCY STOP (também serve como função de bloqueio) está na posição prevista no terminal e que o botão EMERGENCY STOP não está na posição premida. O botão de ligar/desligar está localizado na estrutura traseira direita do MP. Durante a ligação, o utilizador não deve permanecer sobre a superfície de rolamento. Os botões de funcionamento encontram-se no painel de controlo da MP e podem ser accionados tocando-lhes levemente sem utilizar força. (Utilização do terminal, capítulo 11)

5. Opções

5.1 Operação inversa (U mkehr der Laufrichtung)

Ver capítulo 2.1.2.9

5.2 Sistemas de impulsos polares (recetor incluído no âmbito da entrega)

Os aparelhos Motion Sprint 900 SE/SL med estão equipados com o sistema de pulso original **POLAR**, que utiliza uma cinta peitoral para registar o sinal como padrão. Isto permite um treino individual em vários programas. A transmissão de dados sem fios para a eletrónica do visor é codificada (através de 5kHz ou Bluetooth®). A nova tecnologia de "emparelhamento automático" do **POLAR** baseia-se numa transmissão de dados segura e sem interferências via Bluetooth. Esta tecnologia requer a utilização dos transmissores H10 ou H9. Outros parâmetros, como a HRV e a frequência respiratória, são também transmitidos ao monitor através da ligação Bluetooth®.

Se forem utilizados os transmissores antigos, por exemplo, com código T31, existe uma compatibilidade descendente. Tenha em atenção que podem ocorrer interferências durante a transmissão do sinal.

A cor do símbolo do coração a piscar indica a tecnologia utilizada. azul claro=Bluetooth verde=5kHz

5.3 Transmissão de impulsos através da tecnologia ANT+

ANT+

Os dispositivos motion cardio line 900 e motion cardio line 900 med permitem a transmissão opcional de dados através de ANT+, para além da transmissão do ritmo cardíaco através de 5kHz/Bluetooth®. Para tal, é necessário o pacote de desempenho. Os equipamentos Motion Cardio Line 900 e Motion Cardio Line 900 Med reconhecem automaticamente um

Polar 5kHz/Bluetooth® signal ou ANT+ signal. Para emparelhar um sensor ANT+, o utilizador já deve estar no programa de treino pretendido e o sensor correspondente deve ser apresentado perto da antena de rádio integrada no monitor.

Um símbolo de coração azul escuro a piscar confirma a transmissão do ritmo cardíaco através de ANT+.



Fig. 11: Emparelhamento de um sensor ANT+ para transmissão do ritmo cardíaco

5.4 Aumento da carga para 250 kg

Para cargas superiores a 160 kg, a passadeira deve estar na posição horizontal. A regulação da inclinação acima de 160 kg é proibida, assim como a utilização do HzP.

Os acessórios incluem: Apoios de braço (aço, revestido a pó), apoios de braço para crianças (aço, revestido a pó), rampa (madeira), espartilho para cinto de reabilitação (tecido). Se tiver recebido um ou mais destes acessórios, encontrará informações mais pormenorizadas no anexo.

As peças amovíveis incluem: Íman de paragem de emergência, teclado de corrimão amovível, ganchos de pressão, correias de suspensão.

6. Formação segura

O capítulo 2.1.2 "Identificação" deve ser respeitado!

O capítulo 9 "Manutenção" deve ser respeitado!



Dispositivo de PARAGEM DE EMERGÊNCIA: O cabo de tração existente de PARAGEM DE EMERGÊNCIA e/ou o botão de PARAGEM DE EMERGÊNCIA têm de ser accionados em caso de emergência e fazem parar imediatamente o MP. O "botão STOP" pode ser sempre accionado como função de segurança. Reduz a velocidade do plano de rolamento até à sua paragem. Antes de iniciar o treino, a adequação deve ser verificada por uma pessoa autorizada.

Nota: Ter em atenção as contra-indicações indicadas. Atenção: o treino excessivo pode ser prejudicial.

Durante o treino, usar vestuário desportivo leve e justo, que não possa ficar preso nas partes do MP durante o treino. Ao utilizar o MP, o clipe de plástico ligado ao cordão de tração deve ser fixado ao vestuário de forma a que o íman se solte do terminal quando o cordão de tração é apertado. O cabo de tração deve ser ajustado de modo a que o íman seja libertado a não mais de 70% do comprimento da superfície de corrida. Utilize sempre calçado desportivo adequado para garantir um apoio seguro na superfície de corrida. Antes de iniciar o treino, verifique se o aparelho está bem assente, se tem peças defeituosas ou se foi adulterado. Se detetar defeitos ou tiver dúvidas, consulte o supervisor antes de iniciar o treino.

Nota: Certifique-se de que corre sempre no centro da superfície de corrida. Adaptar-se à velocidade.

O capítulo 1.1 deve ser respeitado no que respeita às pessoas em formação.

Indicações:

Cardiologia: Economizar o sistema cardio-pulmonar através de um treino orientado
Ajudas para ECG de exercício

Pneumologia: Auxílios para espiroergometria
Economizar através do treino da respiração sob stress

Ortopedia: Treino de musculação, principalmente para os membros inferiores e para aquecimento para exercícios posteriores
Desenvolvimento muscular para o espessamento muscular da extremidade inferior

Mobilização das articulações através da deslocação do membro inferior
Andar na escola depois de uma amputação
Treino de mobilização e treino de marcha

Neurologia: Escola de marcha para défices neurológicos, por exemplo, acidente vascular cerebral

Geral: Acompanhamento do tratamento da obesidade
Estimulação do metabolismo através do treino de força e resistência
Acompanhar o tratamento através do desporto em oncologia

Contra-indicações previsíveis:

Se estiver a tomar algum tipo de medicação, deve discutir previamente o treino com o seu médico

Angina de peito instável

Arritmia cardíaca sintomática e/ou hemodinâmica limitada

Dispneia aguda

Perturbações circulatórias com dor em repouso nos membros afectados

Arteriosclerose coronária

Infecções agudas (doenças do trato respiratório)

Doenças febris, infecções febris Problemas circulatórios,

Tonturas, náuseas, vômitos

Síndrome coronária aguda
 Enfarte agudo do miocárdio
 Estenose aórtica sintomática de alto grau
 Embolia pulmonar aguda
 Cardite aguda (mio, endo, pericardite)
 Flebotrombose aguda dos membros inferiores
 Dissecção aguda da aorta
 Fracturas recentes não tratadas

Contra-indicações relativas previsíveis:

Hipertensão, ou seja, pressão arterial constantemente elevada
 Dor de esforço nas pernas ao caminhar menos de 100 metros
 Insuficiência cardíaca descompensada
 Fracturas tratadas com suporte parcial de peso
 Tonturas e/ou perturbações do equilíbrio
 Osteoporose avançada
 Perturbações mentais
 Deficiência visual grave

Critérios de anulação:

Dor na zona do peito
 Desconforto
 Náuseas
 Tonturas
 Dispneia
 Dor significativa no sistema músculo-esquelético

Podem ocorrer as seguintes mensagens de erro. Se o erro for apresentado repetidamente, as medidas abaixo indicadas podem proporcionar uma solução. Se estas não forem bem sucedidas, deve ser contactado o fabricante e, se necessário, o fabricante do software.

Mensagem de erro	Medida/s	Tipos de dispositivos afectados
"check heart rate?"	O monitor pretende iniciar um programa que requer a utilização de um sensor de frequência cardíaca. Se não for encontrado nenhum sensor, é apresentada esta mensagem. → Verificar o sensor de impulsos.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio
"FBB:Incomplete frame"	Erro FBB (Fly-By-Bluetooth®); quando se chega ao fim de uma mensagem a transmitir mas esta ainda não está completa. → Contactar o fabricante do software ou do dispositivo.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema
"FBB:Bad packet type"	Erro FBB; o software do PC enviou um tipo de mensagem desconhecido. → Contactar o fabricante do software ou do dispositivo.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema
"FBB:Bad block check"	Erro FBB; a verificação de bloco (soma de controlo gerada) não corresponde à verificação de bloco esperada. → Contactar o fabricante do software ou do dispositivo.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema
"FBB:Missing ETX"	Erro FBB; o fim da mensagem não corresponde ao carácter "Fim da mensagem". → Contactar o fabricante do software ou do dispositivo.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio

		→ só ocorre com a integração do sistema
"FBB:Parser failed"	Erro FBB; a mensagem do PC não corresponde a um formato de mensagem definido. → Contactar o fabricante do software ou do dispositivo.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema
"FBB:UID mismatch"	Erro FBB; o ID de utilizador enviado na mensagem de início de sessão não corresponde ao ID de utilizador da mensagem do programa. → Contactar o fabricante do software ou do dispositivo.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema
"Program not allowed"	Erro FBB; o software enviou um programa que não está ativado no dispositivo. → Selecionar um outro programa no PC ou Contacte o fabricante do dispositivo para o adquirir.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema
"FBB:Missing input: ###"	Erro FBB, o parâmetro ## está em falta na mensagem do programa, mas é necessário (o programa não é iniciado). → Contactar o fabricante do software ou do dispositivo.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema
"Par ## out of range: ###<###<####"	O software do PC enviou ao aparelho um parâmetro de ajuste necessário fora do intervalo permitido. → Contactar o fabricante do software.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema
"Profile> 50 steps"	Mensagem de erro quando se pretende reproduzir um perfil com demasiados passos. → Reduzir o número de passos de intervalo no programa PC (apenas para o programa de intervalo) ou contactar o fabricante do software ou do dispositivo.	Todos os aparelhos da linha 900 da Motion Cardio → só ocorre com a integração do sistema e com o programa de intervalos selecionado
"Infocode: ### (por vezes com texto adicional)"	É apresentado o número de erro da unidade de controlo do motor MCU6. → Contactar o fabricante do aparelho.	h/p/Cosmos passadeira de corrida
"Sprintex Err: A##:###"	É apresentado o número de erro do controlador Sprintex. → Contactar o fabricante do aparelho.	Tapete rolante Sprintex
"Sprintex Err: \$- \$"	É apresentado o número de erro do controlador Sprintex. → Contactar o fabricante do aparelho.	Tapete rolante Sprintex
"Sprintex Err: no reply"	O monitor não recebe qualquer resposta do controlador Sprintex. → Contactar o fabricante do aparelho.	Tapete rolante Sprintex

7. Cuidados

Limpe os painéis de plástico e as peças da estrutura com um pano húmido e sabão suave para remover resíduos de suor agressivos. Em seguida, seque as superfícies com um pano seco. Se for necessário desinfetar o MP, utilize apenas toalhetes desinfetantes acryl-des®. O nível de segurança do MP só pode ser mantido se os aparelhos forem regularmente controlados quanto a danos e desgaste. As peças defeituosas devem ser substituídas imediatamente e o aparelho deve ser desligado até ser reparado.

Atenção: Não utilizar solventes!

8. Manutenção

8.1 Qualificações mínimas do pessoal de manutenção

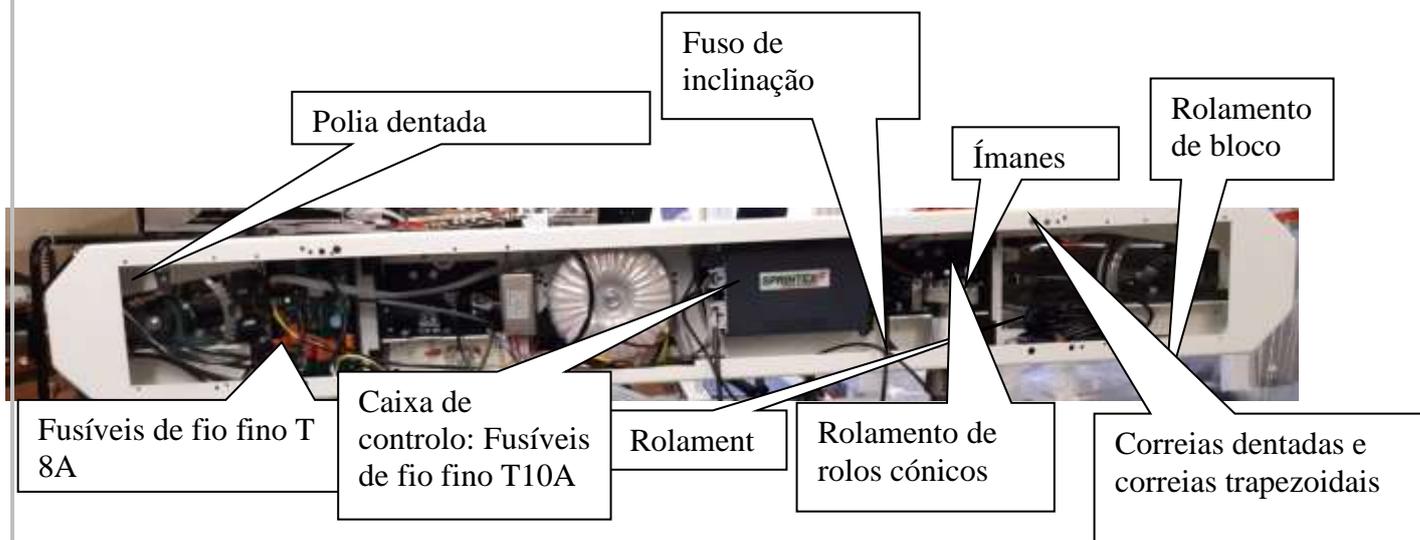
A qualificação exigida ao nosso pessoal de manutenção é a formação profissional técnica e a formação e instrução pela emotion fitness GmbH & Co. KG ou pela Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

8.2 Instruções de manutenção

O aparelho não necessita praticamente de manutenção. No entanto, recomendamos que se efectue uma manutenção a cada 12 ou 36 meses. Por favor, observe as seguintes instruções de manutenção.

Se tiver problemas que não consiga resolver sozinho, contacte a emotion fitness GmbH & Co. KG . A equipa de assistência técnica autorizada ajudá-lo-á de forma rápida e competente ou fornecer-lhe-á instruções.

Atenção: Desligar a ficha de rede antes de efetuar trabalhos no aparelho → ! Não lubrificar a correia do motor para o plano de rolamento e o passo! Uma manutenção incorrecta conduz a um aumento do nível de ruído.



De 12 em 12 meses:

- Retirar os painéis esquerdo e direito
- Aspirar as zonas acessíveis
- Limpar o disco do codificador (até 2005) no parafuso de avanço
- Verificar se os ímanes (a partir do ano 2006) no eixo do passo estão bem ajustados, voltar a colar se necessário (com Pattex)
- Limpar e lubrificar novamente as correias dentadas e as correias trapezoidais (massa Molykote)
- Limpar e relubrificar os rolamentos de rolos cónicos e os rolamentos de esferas (óleo penetrante)
- Limpar e lubrificar novamente os fusos de inclinação (massa Molykote)

Adicionalmente, a cada 24 meses:

- Limpar a polia dentada de desvio (depósitos nos dentes)
- Verificar a tensão do piso
- Apertar novamente os parafusos de suporte do pedestal em ambos os rolos deflectores (50 Nm)
- Verificar o aperto de todos os parafusos

8.3 Substituição de fusíveis, cabos de ligação à rede e outras peças

Substituição de fusíveis

Desligar a ficha de alimentação da rede eléctrica! Desapertar o painel lateral com uma chave de fendas Phillips. Substituir os fusíveis na placa de controlo 2x6,3 A de expansão lenta através de um encaixe de baioneta, identificado na placa de circuito, 2x10 A de expansão lenta na placa de elevação, se existir uma elevação.

Substituir o cabo de ligação à rede eléctrica

Desligar a ficha de alimentação da rede eléctrica! Desapertar o painel lateral com uma chave de fendas Phillips. Desligar o cabo de ligação à rede do filtro de rede, libertar o alívio de tensão, retirar o cabo de rede, passar um novo cabo de rede, inserir um novo alívio de tensão, ligar os cabos de ligação à rede ao filtro de rede. Após uma substituição bem sucedida, voltar a colocar os painéis laterais.

Outras partes

A Sprintex Trainingsgeräte GmbH deve ser sempre contactada para a substituição de peças que não estejam listadas.

8.4 Esquemas de circuitos / lista de componentes

Nota: As informações necessárias para os trabalhos de manutenção (esquemas de circuitos, componentes, etc.) podem ser solicitadas diretamente à Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

9. Manutenção

O MP motion sprint 900 SE/SL med tem de ser submetido a uma inspeção de segurança (STK) de 12 em 12 meses, de acordo com o regulamento para operadores de aparelhos médicos (MPBetreibV) . O operador é responsável por esta inspeção.

10. Operação "Display

Vários programas de treino e teste permitem um treino individual e variado com as máquinas **motion cardio line 900** e **motion cardio line 900 med**.

sprint 900 / 900 med	
Equipamento básico	Início rápido, treino de tempo, treino de impulsos (com inclinação/velocidade de impulsos SL)
incl. pacote de programas	Início rápido Qualificação Treino de impulsos (com inclinação/velocidade de impulsos SL) + 6 programas adicionais

Visão geral das funções do ecrã/teclas



Fig. 2: Vista do monitor, para explicar as funções dos botões, a vista real pode variar em termos de cor, a atribuição dos botões é a mesma.

Explicação dos botões:

- O **botão de início** é um botão físico situado por baixo do vidro do ecrã. É premido para aceder ao menu principal. Durante o treino, este botão interrompe o programa. A passadeira abranda e finalmente pára. Uma pressão prolongada (pelo menos 6 segundos) no botão HOME reinicia o sistema eletrónico do monitor.
- Prima o botão **PAUSA**  para interromper a sessão de treino.
- O treino pode ser iniciado ou retomado premindo o botão **PLAY** .
- O botão **COOL**  termina imediatamente a sessão de treino. Um resumo dos resultados do treino é imediatamente criado, apresentado e, se necessário, enviado para um software de controlo de treino compatível. Se o botão COOL for premido, a velocidade atual é mantida durante o arrefecimento.
- Utilizar o botão "+" ou o botão "-" para aumentar ou diminuir os parâmetros ou os valores de potência a definir.
- Utilize os **botões de seta** para navegar nos menus correspondentes e confirmar valores ou definições.
- É possível navegar pela seleção de programas através de gestos de deslizar/deslizar.

Consoante o programa, são visualizados alguns dos parâmetros seguintes:

- Nome do programa.
- Tempo: Tempo de formação concluído ou restante.
- Frequência cardíaca: Ecrã de frequência cardíaca quando se utiliza um cinto transmissor de frequência cardíaca compatível. O indicador de frequência cardíaca mostra o intervalo de frequência cardíaca atual para programas com um objetivo ou frequência cardíaca máxima. O indicador de perfil no ecrã mostra a progressão da gama de intensidade durante o treino.
- Watt: A potência é apresentada em watts. Ao mesmo tempo, a intensidade é apresentada graficamente no perfil.
- km/h: A velocidade fictícia é apresentada em km/h.
- HRV: A variabilidade do ritmo cardíaco é apresentada através do valor RMSSD (requer o sensor **POLAR H10**).
- resp: Frequência respiratória (requer o sensor **POLAR H10**)
- km: Distância adicionada ou restante. O ecrã está em metros; a partir de 1000 m em incrementos de 10 m (1,00 km).
- K-Cal: Consumo de calorias adicionadas ou restantes.
- Nível: Nível de intensidade 1 - 21.
-  Se os parâmetros forem completados com este símbolo, trata-se de valores médios.

Resultados

Depois de concluir um programa de treino ou de o cancelar prematuramente através de COOL  os resultados são apresentados no monitor e é efectuado um arrefecimento de 3 minutos. Esta ação pode ser cancelada utilizando o botão INÍCIO.

Alguns dos valores são calculados em média (watts, km/h, velocidade, frequência cardíaca, metros/minuto de altitude), outros são acumulados (km, K-Cal, tempo, metros de altitude). Os valores médios são assinalados com o símbolo Ø.

Estes resultados permitem acompanhar a evolução do desempenho pessoal, servindo assim de motivação.

Seleção do programa

O programa de treino pretendido pode ser selecionado no menu principal tocando no símbolo correspondente. De seguida, é conduzido à página de configuração, onde pode definir os parâmetros de treino relevantes. Prima o botão **PLAY** para confirmar a sua entrada e iniciar o programa de treino. Pode regressar ao menu principal através do ícone home ou do botão home.

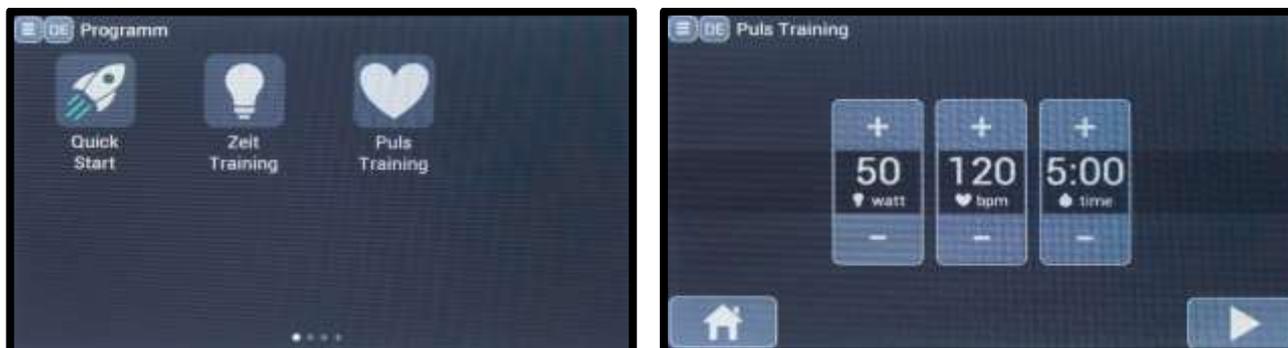


Fig. 3: Seleção e configuração do programa para a formação manual.

11. Dados técnicos

As dimensões e o peso podem variar devido a alterações no aparelho.

Dimensões	Peso	peso máximo do utilizador	Carga de trabalho segura
172 cm x 76 cm x 148 cm (C/W/H)	170 kg	150 kg; reforçado: 250 kg	320 kg; reforçado: 420 kg

Acionamento controlado por correia dentada de lâminas de alumínio com revestimento de borracha. Sem deslizamento, sem aquecimento da superfície de rolamento, baixo consumo contínuo de energia.

Altura do degrau:	28 cm
Superfície de corrida:	Tecnologia de lamelas s ² ap Sprintex, C x L 155 cm x 50 cm;
Peso:	190 kg com inclinação
Peso máximo. Peso do utilizador:	150 kg
Acionamento:	Motor DC sem escovas 1,3 KW
Tensão:	230V 50/60Hz
Corrente:	6 amperes
Fusíveis:	2 x 6,3 A de sopro lento, 2 x 10 A m. gradiente
Humidade do ar:	< 80%
Desenvolvimento de ruído	:< 75 dB(A)
Gama de temperaturas:	0 a 40 ° C.
Temperatura de armazenamento:	0 a 40° C.
Corrente de fuga:	< 0,5 mA
Grau de proteção:	IP X0
Velocidade:	0-17 km/h continuamente ajustável
Inclinação:	0-15 % continuamente ajustável (com movimento sprint SL med)
Sistema de medição do ritmo cardíaco:	Ant+ e Bluetooth (cinta peitoral ou relógio não incluídos)
Dispositivo médico:	de acordo com a Diretiva UE 2017/745
As aplicações incluem	
As seguintes normas:	DIN EN 20957-1 DIN EN 957-6 DIN EN 60601-1

12. Garantia

Esta baseia-se na garantia legal.

Na qualidade de distribuidor deste produto, a emotion fitness GmbH & Co. KG presta assistência gratuita durante 12 meses, no que diz respeito a peças e mão de obra, a utilizadores profissionais, desde que seja comprovada a utilização e os cuidados correctos especificados neste manual de instruções. Durante mais 12 meses, a emotion fitness GmbH & Co. KG substitui gratuitamente as peças sobresselentes.

O direito à garantia caduca se o produto tiver sido objeto de manutenção ou reparação por pessoas não autorizadas. Assim que ocorrer uma reclamação ao abrigo da garantia, deve informar imediatamente a emotion fitness GmbH & Co KG, por escrito ou por correio eletrónico. O proprietário do aparelho deve fornecer informações sobre o número de série do aparelho, o momento da compra, uma descrição pormenorizada da avaria e a fonte de abastecimento.

A emotion fitness GmbH & Co. KG providenciará um serviço, mas reserva-se o direito de decidir sobre o tipo de serviço.

São concebíveis os seguintes procedimentos:

1. o serviço é efectuado no local pelo nosso serviço de assistência.
2. Enviar-lhe-emos a peça sobressalente necessária.
3. enviaremos um dispositivo de substituição.

As peças defeituosas devem ser-nos devolvidas imediatamente pelo cliente. Caso contrário, as peças sobressalentes entregues serão facturadas.

Se as causas estiverem fora do âmbito da garantia, a emotion fitness GmbH & Co. KG reserva-se o direito de cobrar todos os custos de reparação.

Algumas peças de desgaste não estão cobertas pela garantia. São, nomeadamente, o selim, os cranques e a fixação do cranque, os pedais, as presilhas dos pedais, os tecidos dos estofos e a borracha do guidador. Os sistemas **POLAR** Pulse estão cobertos pela garantia legal.

Estas disposições de garantia não afectam de modo algum os direitos legais gerais.

A versão atual das nossas condições gerais de fornecimento pode ser consultada e descarregada do nosso sítio Web em www.emotion-fitness.de.



emotion fitness GmbH & Co KG
Trippstadter Str. 68
67691 Hochspeyer, Deutschland
Tel.: 06305-714990
Fax: 06305-71499111
info@emotion-fitness.de
www.emotion-fitness

13. Histórico do documento

Versão nº.	Motivo da alteração	Autor/Data	controlo/ data	lançado/ data
1.0	Nova criação BA Callis motion sprint 900 SE/SL med	L.Huhn, 07.10.2022	W.R.	W.R.
1.1	Suplemento motion sprint 900 SE/SL med	M. Brodehl 13.02.2023	L. H. 27.03.2023	L. H. 27.03.2023
1.2	Sistema ANT+ renovado	M. Brodehl 26.04.2024		